

Poème

Be'eri

בארי

מילים: Adi Blechman

Bientôt viendra l'hiver
Les nuages en pleurs irrigueront le sol
Et feront pousser un tapis rougeoyant.
Tout d'abord fleurira l'anémone
Et personne ne viendra admirer sa beauté.
Ensuite fleurira le bouton d'or
Et aucun festival n'aura lieu.
Enfin fleurira le coquelicot, en silence, sans
personne.
Les fleurs protégées
Ont déjà été cueillies en automne.

עוד מעט יגיע החורף,
עננים בוכים ישקו את האדמה
ויצמיחו מרבדים אדומים.
תחילה תפרח הכלנית
ואף אחד לא יבוא לצפות ביופיה.
אחריה תפרח הנורית
ולא יתקיים פסטיבל.
ולבסוף יפרח הפרג, ושקט, אין איש.
הפרחים המוגנים,
קטפו כבר בסתיו.

Adi Blechman Sofer est
une poétesse israélienne
contemporaine, originaire
de Peta'h Tikva.



Questions à débattre :

1. Ce poème fait référence au festival d'hiver organisé tous les ans dans le sud d'Israël, où des milliers de visiteurs viennent admirer les magnifiques fleurs sauvages qui poussent près du kibboutz Be'eri. Or cette année, après de nombreux débats en Israël, ce festival a été annulé. À votre avis, était-ce une bonne décision ? Aurait-il été préférable de maintenir cet événement ?
2. Qui sont les « fleurs protégées » évoquées par la poétesse dans le dernier vers ?